

圣  
亚

IGLESIA DE SANTA AGATHA

佳  
德  
天  
主  
教  
堂

Saint Agatha's  
Roman Catholic Church



---

July 22, 2018 – Sixteenth Sunday in Ordinary Time

---

## WELCOME!

Thank you for worshipping with us today. If this is your first time here, please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week!

## PASTORAL TEAM

### Pastor:

Fr. Vincentius T. Do

### Parochial Vicars:

Fr. Shengjiao Lin, CM  
Fr. Juan Angel Pichardo

### Deacon:

Mr. Emilio Arteaga

### Pastoral Associate:

Sr. Dilecta Yang, SMIC

### Director of Faith Formation:

Mrs. Gizeth Vecchio

### Sacramental Coordinators:

Concepcion & Alonzo Torres

## OFFICE HOURS

Monday – Friday 9:00 AM – 9:00 PM  
Saturday 9:00 AM – 5:00 PM  
Sunday 9:00 AM – 5:00 PM

## MASS SCHEDULE

Monday – Saturday 8:45 AM (English)  
Wednesday 10:00 AM (Chinese)  
Wednesday – Friday 7:00 PM (Spanish)  
**Saturday** 5:00 PM (English)  
7:00 PM (Spanish)  
**Sunday** 9:00 AM (English)  
10:30 AM (Spanish)  
12:15 PM (English)  
3:00 PM (Chinese)

## CONFESSIONS

Before and after weekday Masses or by appointment

## BAPTISMS

Baptisms are celebrated in English on the second and fourth Saturdays of the month. Parents must contact the Sacramental Coordinators **at least one month** in advance. The child's birth certificate and godparents' Confirmation certificates are required.

## MARRIAGES

Couples must contact the Sacramental Coordinators **at least six months** in advance. Recent Baptismal certificates are required.

## ¡BIENVENIDO!

Gracias por adorar con nosotros hoy. Si es tu primera vez aquí, por favor visite nuestro sitio de web para obtener más información. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

## EQUIPO PASTORAL

### Párroco:

P. Vincentius T. Do

### Vicarios Parroquiales:

P. Shengjiao Lin, CM  
P. Juan Angel Pichardo

### Diácono:

Sr. Emilio Arteaga

### Asociada Pastoral:

Hna. Dilecta Yang, SMIC

### Directora de Formación en la Fe:

Sra. Gizeth Vecchio

### Coordinadores de Sacramentos:

Concepción & Alonzo Torres

## HORARIO DE OFICINA

Lunes – viernes 9:00 AM – 9:00 PM  
Sábado 9:00 AM – 5:00 PM  
Domingo 9:00 AM – 5:00 PM

## HORARIO DE LAS MISAS

Lunes – sábado 8:45 AM (Inglés)  
Miércoles 10:00 AM (Chino)  
Miércoles – viernes 7:00 PM (Español)  
**Sábado** 5:00 PM (Inglés)  
7:00 PM (Español)  
**Domingo** 9:00 AM (Inglés)  
10:30 AM (Español)  
12:15 PM (Inglés)  
3:00 PM (Chino)

## CONFESIONES

Antes y después de las Misas diarias o por cita

## BAUTISMOS

Los Bautismos en Español se celebran el primer y tercer sábado de cada mes. Los padres deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con un mes** de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y el certificado de Confirmación de los padrinos.

## MATRIMONIOS

Las parejas deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con seis meses** de anticipación. Se requiere una copia reciente del certificado de Bautismo.

## 欢迎!

感谢您今天和我们一起恭敬天主。如果您是第一次来这里，请登录我们的网站了解更多信息。我们期待每周都能见到您!

## 牧灵同工团:

主任司铎: 杜万桑神父

助理司铎: 简圣教神父

助理司铎: 毕加多神父

堂区执士: 阿特加先生

牧民助理: 杨美仙修女

信仰培育主任: 维基奥女士

圣事负责人: 托雷斯夫妇

## 办公时间:

周一至周五 9:00 AM – 9:00 PM  
周六 9:00 AM – 5:00 PM  
主日 9:00 AM – 5:00 PM

## 弥撒时间:

周一至周六 8:45 AM (英语)  
周三 10:00 AM (国语)  
周三至周五 7:00 PM (西班牙语)  
周六 5:00 PM (英语)  
7:00 PM (西班牙语)  
周日 9:00 AM (英语)  
10:30 AM (西班牙语)  
12:15 PM (英语)  
3:00 PM (国语)

**儿童要理班:** 周日 1:00 PM

**国语慕道班:** 周日 1:00 PM  
周三 11:00 AM

**国语圣经班:** 周一 10:00 AM

**告解圣事:** 平日弥撒前后或与神父预约时间

**圣洗圣事:** 国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月联系堂区，并提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

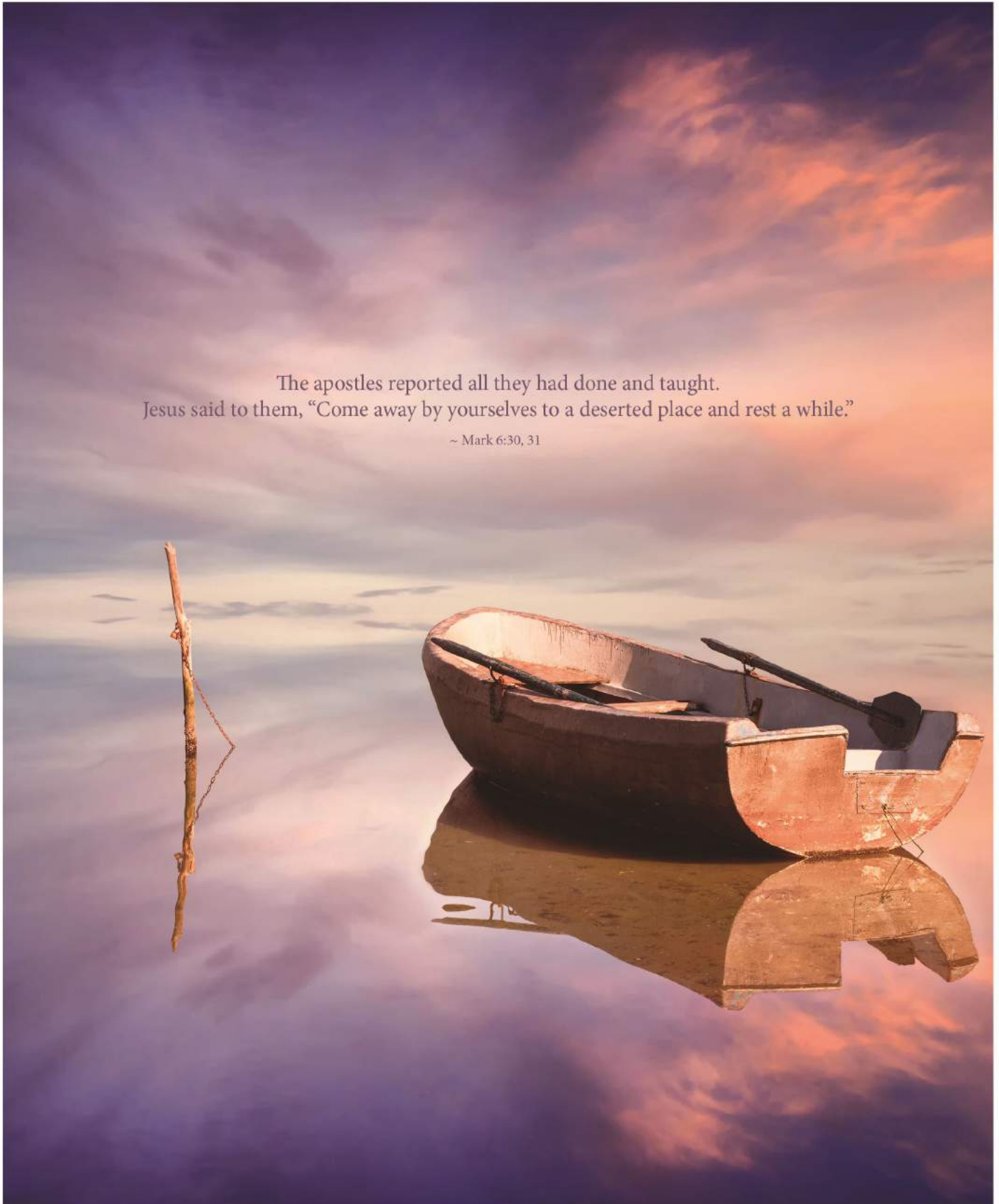
**婚姻圣事:** 新郎新娘必须提早至少六个月联系堂区，并提供个人的领洗证。

**Saint Agatha's Roman Catholic Church**  
702 48th Street, Brooklyn, New York 11220  
Tel: (718) 436-1080 Fax: (718) 436-8870

**Email:** brooklynstagatha@gmail.com  
**Website:** www.stagatha-brooklyn.org

The apostles reported all they had done and taught.  
Jesus said to them, "Come away by yourselves to a deserted place and rest a while."

~ Mark 6:30, 31



## FEAST OF FAITH

### *Postures of the Mass*

In the Mass, we pray not only with our lips, but with our bodies as well. We stand when the ministers enter. In Western culture, standing is a sign of attention, a mark of respect: all stand when the judge enters the courtroom, for example. Standing is also an ancient posture of prayer, mentioned frequently in the Old Testament.

When the readings begin, we sit down: a listening posture. Mary sat at Jesus' feet to listen to his teaching; the crowds sat on the hillside or the seashore to hear his words.



Kneeling is another posture that is full of meaning. It expresses adoration and worship, but it can also express humility and contrition.

We bow: a sign of honor and reverence, acknowledging the presence of God, especially when we receive the Eucharist.

And there are other ritual gestures as well—striking the breast, genuflecting, and of course making the sign of the cross. The liturgy invites us to pray with our whole person—with heart and mind, voice and body.

— Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

## FAITH FORMATION REGISTRATION

Our Office of Faith Formation will begin registering students from Kindergarten to 8th Grade for our **2018-2019 Faith Formation Program** on Monday, July 30, from 5:00 PM to 8:00 PM. Registrations must be done in person and will continue every Monday until August 27. For more information, please contact Gizeth Vecchio at the rectory or email [stagathaccd@gmail.com](mailto:stagathaccd@gmail.com).

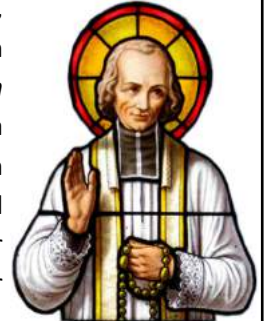


## DISCOVERY MISSION

Our Parish Vocation Committee will organize a **Catholic Vocation Bible Camp** called "Discovery Mission" from 9:30 AM to 5:00 PM on Monday, July 30, to Friday, August 3, in St. Agatha's Convent. The camp is open to children ages 6-12 and costs \$100 per child, lunch and snacks included. Space is limited, register now! Please contact Sr. Dilecta (347-249-4309) for more information.

## CELEBRATING ST. JOHN VIANNEY

To celebrate **St. John Vianney**, patron saint of all priests, on Saturday, August 4, our Parish Vocation Committee will organize a special outdoor Mass at 11:00 AM in our parking lot, followed by BBQ and games. All are invited. Both of our parking lots will not be available for parking that day.



## GENERATIONS OF FAITH & ANNUAL CATHOLIC APPEAL

We're halfway through our two capital campaigns: the five-year **Generations of Faith** and the 6-month **Annual Catholic Appeal**. We're extremely grateful to all generous parishioners who made a commitment to either one or both of these campaigns. Please honor your commitment and pay your pledges in a timely manner. If you cannot pay for both campaigns at the same time, please pay off the **Annual Catholic Appeal** first. If you finished paying all your pledges already, could you please be a little more generous with your Sunday donation? Our Sunday collections have been adversely affected by these campaigns. Any amount you can give to your parish is helpful and appreciated.

## CLASS REUNION

Our Lady of Perpetual Help Catholic School Class of 1968 is hosting a **50th Reunion** to be held on October 20 in Notre Dame Hall. Cost is \$25 per person and includes food and drinks. Family and friends are welcome. If interested, please contact Gerri Fannelli Nobile (908-256-5000, [gerri.nobile@comcast.net](mailto:gerri.nobile@comcast.net)), Anne Lauros McLaughlin ([anniemac5@msn.com](mailto:anniemac5@msn.com)) or Robert Patterson ([bingo9@verizon.net](mailto:bingo9@verizon.net)).

## FIESTA de la FE

### *Posturas de la Misa*

En la Misa, rezamos no solo con nuestros labios, sino también con nuestros cuerpos. Estamos de pie cuando los ministros entran. En la cultura occidental, estar de pie es un signo de atención, una señal de respeto: por ejemplo, todos se ponen de pie cuando el juez entra en la sala del tribunal. Estar de pie es también una antigua postura de oración, mencionada frecuentemente en el Antiguo Testamento.

Cuando las lecturas comienzan, nos sentamos: una postura para escuchar. María se sentó a los pies de Jesús para escuchar sus enseñanzas; las multitudes se sentaron en la ladera o en la orilla del mar para escuchar sus palabras.

Arrodillarse es otra postura que está llena de significado. Expresa adoración y culto, pero también puede expresar humildad y contrición.

Nos inclinamos: un signo de honor y reverencia, reconociendo la presencia de Dios, especialmente cuando recibimos la Eucaristía.

Y también hay otros gestos rituales: golpear el pecho, hacer una genuflexión y, por supuesto, hacer la señal de la cruz. La liturgia nos invita a orar con toda nuestra persona, con corazón y mente, voz y cuerpo.

— Corinna Laughlin

## REGISTRACION PARA LA FORMACIÓN DE FE

Nuestra *Oficina de Formación de Fe* comenzará a registrar estudiantes de Kindergarten a 8º grado para nuestro **Programa de Formación de Fe 2018-2019** el lunes 30 de julio de 5:00 p.m. a 8:00 p.m. Las registraciones deben hacerse en persona y continuarán todos los lunes hasta el 27 de agosto. Para más información, comuníquese con *Gizeth Vecchio* en la rectoría o envíe un correo electrónico a [stagathaccd@gmail.com](mailto:stagathaccd@gmail.com).

## MISIÓN de DESCUBRIMIENTO

Nuestro *Comité Parroquial por las Vocaciones* organizará un **Campamento Bíblico de Vocaciones Católicas** llamado "Misión de Descubrimiento" de 9:30 AM a 5:00 PM el lunes, 30 de julio, al viernes, 3 de agosto, en el Convento de Santa Agatha. El campamento es para niños de 6 a 12 años y cuesta \$100 por persona, incluye el almuerzo. ¡El espacio es limitado, regístrate ahora! Por favor, póngase en contacto con Hna. Dilecta (347-249-4309) para más información.

## CELEBRANDO A SAN JUAN VIANNEY

Para celebrar a **San Juan Vianney**, patrono de todos los sacerdotes, el sábado, 4 de agosto, nuestro *Comité Parroquial por las Vocaciones* organizará una *Misa especial al aire libre* a las 11:00 a.m. en nuestro estacionamiento, seguida de una *parrillada y juegos*. Todos están invitados. Nuestros dos estacionamientos no estarán disponibles para el estacionamiento ese día.

## VENTA DE ALMUERZO

El *Comité Virgen de la Divina Providencia* (Patrona de Puerto Rico) tiene **venta de almuerzo**, el domingo, 19 de agosto, después de la Misa de las 10:30 AM, en la Iglesia de abajo para recaudar fondos para la festividad del lunes, 19 de noviembre. Pedimos la cooperación de nuestros feligreses. Gracias.

## DÍA AL AIRE LIBRE

El *Ministerio Cristo Te Ama* invita a todos a un **paseo en autobús** para el Santuario Mariano de Haverstraw, NY, el sábado 1 de septiembre. Habrá música, predicación, hora santa, hora juvenil, rosario y Santa Misa. El autobús saldrá enfrente de la Iglesia de Santa Agatha a las 7:30 a.m. y regreso a las 6:00 p.m. El costo del boleto es de \$35 (los niños pagan). Traigan su propia comida. Para más información, llamar a Altagracia Valdez (718-404-4832).

## VIGILIA

El *Ministerio Cristo Te Ama* invita a todos a su **Gran Vigilia**, el sábado, 15 de septiembre, a las 7:00 PM. Para más información, llamar a Altagracia Valdez (718-404-4832).

## GENERACIONES DE FE & CAMPAÑA CATÓLICA ANUAL

Estamos a la mitad de nuestras dos campañas capitales: los cinco años de la **Generaciones de Fe** y la **Campaña Católica Anual** de seis meses. Estamos extremadamente agradecidos con todos los feligreses generosos que se comprometieron con una o ambas de estas campañas. Por favor, honre su compromiso y pague sus promesas de manera oportuna. Si no puede pagar ambas campañas al mismo tiempo, primero pague la **Campaña Católica Anual**. Si ya terminó de pagar todas sus promesas, ¿podría ser un poco más generoso con su donación del domingo? Nuestras colecciones dominicales se han visto negativamente afectadas por estas campañas. Cualquier cantidad que pueda dar a su parroquia es útil y apreciada.

## 信德飨宴 弥撒的姿势

在弥撒中，我们不仅仅用嘴唇，也用我们整个的身体来祈祷。神父进入教堂时我们站立。在西方文化里，站立是专注的表达，是表达尊重的记号：比如当法官进入法庭时所有人都要站起来。站立也是古代祈祷的姿势，在旧约中多次提及。



读经开始时我们坐下：这是一个聆听的姿势。玛利亚坐在耶稣的脚下听他的教训；群众坐在山上或海边听耶稣讲道。

跪着是另外一个饱含意义的姿势，它表达了朝拜赞美，同时也表达谦逊与痛悔。

我们鞠躬代表着尊敬和尊重，体认天主的临在，尤其是领圣体的时候。

此外还有其它礼仪中的姿势——捶胸、屈膝，当然还有划十字。礼仪邀请我们全人地祈祷——整个的心灵和思想，声音和身体。

——柯瑞娜·劳福林

## 信仰培育注册

我们的信仰培育办公室将于7月30日开始，每星期一下午五点到八点开始注册**2018-2019年**的信仰培育课程，课程提供给幼儿园到八年级的学生。注册须亲自前来，截止日期为8月27日。更多信息请联系杨修女。

## 夏季郊游

我们堂区将于7月23日（星期一）在长岛的水

上乐园 (Splish Splash Water Park, Calverton, NY) 举行一日郊游。时间为上午八点半出发，下午三点半开始返回。车费和门票每人\$60，午餐请自理。有兴趣的，请尽快向杨修女登记。

## 圣召圣经营

我们堂区的圣召委员会将组织一个天主教圣召圣经营。时间从7月30日（星期一）到8月3日（星期五），上午九点半到下午五点，地点在圣亚佳德修女院。圣召圣经营招收六岁到十二岁的儿童，费用为每人一百元，提供午餐及点心。名额有限，请尽快报名。详细信息请联系杨修女。

## 庆祝圣维亚内

为了庆祝司铎主保圣维亚内，8月4日（星期六），我们堂区的圣召委员会特别计划当日上午十一点在停车场举行室外弥撒，之后有烤肉和游戏。欢迎大家参加。当天两个停车场都将关闭。



## 世代相传的信仰 & 天主教年度认捐

我们的两个筹款活动已经过了一半的时间了：五年时间的世代相传的信仰以及六个月的天主教年度认捐。我们非常感谢对其一或两个都做了捐献的教友们。请谨记您的投诚并按时间捐款。如果你不能同时为两项活动捐助，请先支付天主教年度认捐。如果您已经付完所有捐献，可否请您在星期天的弥撒捐献中更慷慨些呢？这两个活动很大地影响了我们星期天的弥撒捐献。您给予您堂区的任何数目都是很有帮助的，我们也对此非常感谢。



## DEVOTIONS

### Miraculous Medal Devotion

Monday, after 8:45 AM Mass

### Saint Agatha Devotion

Thursday, after 8:45 AM Mass

### Divino Niño Devotion

First Friday, before 7:00 PM Mass

### 2000 Hail Mary's

Fourth Saturday 6:30 AM - 4:00 PM, Lower Church

### Eucharistic Adoration

First Thursday 11:00 AM - 12:00 PM, Convent (Chn)

First Friday 9:30 AM - 6:30 PM, Upper Church (Spn)

First Saturday 9:30 AM - 10:30 AM, Convent (Eng)

## ACTIVITIES

### AA Meeting

Tuesday & Saturday 7:30 PM, Rectory

### SALT Youth Ministry

2nd & 4th Wednesday 7:30 PM, Convent

### Golden Age Club

Thursday 1:00 PM, Rectory

### GA Meeting

Thursday 7:00 PM, Rectory

### Girl Scouts

Every other Thursday 7:00 PM, Convent

### Boy Scouts – Troop 182

Friday 7:00 PM, School

### Knights of Columbus – St. Agatha Council 5977

Every second Sunday 4:30 PM, Convent

## GRUPOS PARROQUIALES

### Nacimos Para Amarnos

Tercer domingo, 3:00 PM, convento

### Legión de María

Cada lunes, 7:00 PM, rectoría

### Comité de Caridad de Santa Agatha

Primer lunes, 7:30 PM, convento

### Hermandad de Emaús

Segundo & cuarto lunes, 7:30 PM, convento

### Grupo Carismático Hispano

Cada martes, 7:30 PM, iglesia de abajo

### Ultreya Cursillista

Cada miércoles, 7:30 PM, rectoría

### Apóstoles de la Palabra

Cada jueves, 7:30 PM, iglesia de arriba

### Grupo la Santa Cena del Señor

Cada viernes, 7:30 PM, iglesia de abajo

### Comité de la Virgen de la Altigracia

Cada viernes, 8:00 PM, rectoría

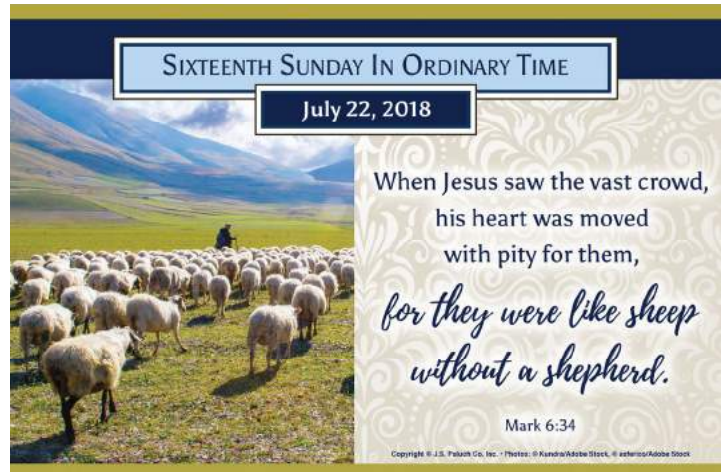
### Grupo Guadalupano

Cada sábado, 12:30 PM, rectoría

### Comité de la Virgen de la Nube

Primer & tercer sábado, 6:30 PM, iglesia de arriba

# MASS INTENTIONS for this week



### Sunday, July 22 – Sixteenth Sunday in Ordinary Time

9:00 AM For all Parishioners of our Parish

10:30 AM (Sp) Rosaura & Adolfo Abreu (+) / Angel Ramos (+) / Jose Valdomeros Perez (+) / Grecia Mario Brito Placencia (+)

12:15 PM Intention announced at Mass

3:00 PM (Ch) Intention announced at Mass

### Monday, July 23 – St. Bridget, Religious

8:45 AM Veronica Hynes (Health) by Maureen Cavanaugh

### Tuesday, July 24 – St. Sharbel Makhlūf, Priest

8:45 AM Intention announced at Mass

### Wednesday, July 25 – St. James, Apostle

8:45 AM John Devito (+ Birthday) by Mike Devito

10:00 AM (Ch) Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Carlos Mandes (+)

### Thursday, July 26 – Sts. Joachim & Anne

8:45 AM Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

### Friday, July 27

8:45 AM Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

### Saturday, July 28

8:45 AM Intention announced at Mass

5:00 PM Pat & Lena Paglia (+) by Gil Maselli

7:00 PM (Sp) Juan Valerio (+)

### Sunday, July 29 – Seventeenth Sunday in Ordinary Time

9:00 AM Golden Age Club (Living & Deceased)

10:30 AM (Sp) Angel Ramos (+) / Pedro Lucia Duran (+) / Maria Magdalena Duran (+)

12:15 PM For all Parishioners of our Parish

3:00 PM (Ch) Intention announced at Mass